

Tipología Morfosintáctica¹

Compilador: Stephen A. Marlett

Datos de: Elías Tamarit Beristráin y Próspero Zacarías Morán

Los Archivos Lingüísticos Me'phaa

Stephen A. Marlett (noviembre 2011) Tipología Morfosintáctica. En: Stephen A. Marlett (ed.) Los Archivos Lingüísticos Me'phaa.

[<http://www.sil.org/mexico/workpapers/WP013-PDF/MephaaTipologiaMorfosintactica.pdf>] © SIL International. Éstos son documentos de trabajo que periódicamente son actualizados, ampliados y corregidos. Puede enviar sus comentarios o correcciones al editor (véase el [índice](#)).

¹Agradezco a Cheryl Black, H. Andrew Black y Mark L. Weathers por sus comentarios y ayuda en este trabajo.

Véanse [Prefacio](#), [Las Transcripciones](#) y [Las Convenciones para Glosar Palabras](#) en esta serie.

Los siguientes textos citados aquí se incluyen en esta serie: Búho ([El Búho](#), [tp1-CGal]), ByM ([El burro y el marrano](#), [tcf-Mali]), CTA ([El cuento de tres animales](#), [tcf-Mali]), FC ([Flor de Calabaza](#)) y TyG ([El tigre y el grillo](#), [tcf-Mali]).

Las abreviaturas que se usan son: 1SG = primera persona singular, 1SG:ENF = primera persona singular enfático, 2SG = segunda persona singular, 3SG = tercera persona singular, 3PL = tercera persona plural, ANIM:PROX = demostrativo animado proximal, ATEN = atenuador, BASE = base (para formar los llamados pronombres independientes), COP = verbo copulativo, EST = estativo, FM = forma marcada, FM ± = ambigüedad de forma marcada, IMPF = imperfectivo, INAN:MD = demostrativo inanimado medial, INAN:PROX = demostrativo inanimado proximal, INDF = indefinido, INTERR = interrogativo, INTR = intransitivo, INTNS = intensificador, IRR = irrealis, IRRSBD = irrealis subordinado, LOC = locativo, M* = partícula M, MD = medial, NEG = negativo, PFV = perfectivo, PL = plural, PROG = progresivo, R* = partícula R, RAZÓN = razón, SBD:ANIM = subordinador animado, SBD:INAN = subordinador inanimado, SG = singular.

Contenido

1	Introducción	2
1.1	Tipología sintáctica	2
1.2	Tipología morfológica	3
2	Los constituyentes de la oración	4
3	Posición de la adposición	5
4	Posición del poseedor	6
5	Posición del adjetivo	6
6	Posición del demostrativo	7
7	Posición del cuantificador	7
8	Posición de la oración de relativo	7
9	Posición del adverbio cuantificativo	8
10	Posición de la partícula interrogativa para preguntas polares	9
11	Posición del subordinador adverbial	9
12	Tipo de construcción causativa perifrástica	9
13	Morfemas negativos	10
	Referencias	11

1 Introducción

En este trabajo presentamos un panorama de la tipología morfosintáctica del méphaa con respecto a varios temas, los cuales se describen también en Suárez (1983), APLT (1988), Wichmann (2005) y Carrasco Zúñiga (2006). Se puede encontrar más ejemplos en esas publicaciones y también en otros trabajos que se incluyen en esta serie.

1.1 Tipología sintáctica

La tabla 1 da un resumen de ciertas características sintácticas. Se ilustran brevemente en secciones posteriores.

Tabla 1:

Característica	Me'phaa		
Constituyentes de la Oración	Verbo Sujeto Objeto ?, Verbo Sujeto, Verbo Objeto	§2	VSO ? (Dryer 2011b), VS (Dryer 2011c), VO (Dryer 2011d)
Adposición	Preposición Nominal	§3	Preposicional (Dryer 2011e)
Poseedor	Nominal Poseedor	§4	NGen (Dryer 2011f)
Adjetivo	Nominal Adjetivo	§5	NAdj (Dryer 2011g)
Demostrativo	Nominal Demostrativo	§6	NDem (Dryer 2011h)
Cuantificador	Cuantificador Nominal	§7	NumN (Dryer 2011i)
Oración de Relativo	Nominal Oración de Relativo	§8	NRel (Dryer 2011j)
Adverbio cuantificativo	Adverbio Adjetivo	§9	(Dryer 2011k)

Característica	Me'phaa		
Partícula Interrogativa	Partícula Oración	§10	(Dryer 2011l)
Subordinador adverbial	Subordinador Oración	§11	(Dryer 2011m)
Construcción causativa perifrástica	Secuencial y de Propósito	§12	(Song 2011)
Morfemas negativos	Modo negativo y adverbio negativo	§13	(Dryer 2011p)

1.2 Tipología morfológica

En cuanto a la tipología de marcación del núcleo o marcación de dependiente, el me'phaa tiene características opuestas en distintos contextos. Es del tipo que marca el núcleo porque el verbo se flexiona para número, persona y animacidad de los argumentos (véase Nichols & Bickel 2011a). No hay caso en las frases nominales (de los argumentos) para indicar su rol en la oración. Estas características se ilustran en (1)-(2).

(1) Gú'diin ajmii xuwáán'.
 [tpl- gú?dīīⁿ àhmīī fùwááá?ⁿ
 CGal] EST.tener.1SG > 3PL dos.3PL perro
 'Tengo dos perros.' [Tamarit Beristráin 2011:60.02]

(2) Mixtíí xuwáán' tsúgi'
 [tpl- mījtíí fùwááá?ⁿ sùgi?
 CGal] manchad@.3SG perro ANIM:PROX
 'Este perro tiene manchas.' [Tamarit Beristráin 2011:81.02]

La concordancia en el predicado en (2) no se encuentra si el sujeto es inanimado, como se ve si se compara (2) con (3).

(3) Mixtíí kurtúun rígi'
 [tpl- mījtíí kūdtúūⁿ dígi?
 CGal] manchad@ camisa INAN:PROX
 'Esta camisa tiene manchas.' [Tamarit Beristráin 2011:81.01]

Asimismo el sustantivo se flexiona para número, persona y animacidad del poseedor (véase Nichols & Bickel 2008). Por lo tanto, según la tipología de Nichols & Bickel (2011b), el me'phaa es consistentemente del tipo que marca el núcleo de la construcción. Véase el ejemplo (4).

(4) amuu Chédo'
 [tcf- āmūū tǰédò?
 CVil] tío.3SG Pedro
 'el tío de Pedro' [PZM, 19 noviembre 2010]

Sin embargo, el me'phaa es del tipo que marca el dependiente porque la animacidad del sustantivo se refleja en sus modificadores, sea el artículo indefinido, el cuantificador, el demostrativo o el adjetivo calificativo. Compárense, por ejemplo, los demostrativos en (2) y (3).

En cuanto a la tipología de Dryer (2011a) que postula un índice que se calcula a base del número de prefijos versus el número de sufijos, el me'phaa no muestra preferencia. Hay un balance entre prefijos (índice de 4) y sufijos (índice de 3), utilizando la métrica propuesta en Dryer (2011a).

2 Los constituyentes de la oración

El orden dominante de los constituyentes de la oración (Dryer 2011r) y el orden aparentemente más neutro es Verbo Sujeto Objeto, aunque no está obvio esto y hay complicaciones.

Suárez (1983:269) postula que hay una diferencia sintáctica entre una oración transitiva con complemento directo animado y una oración transitiva con complement direct inanimado. Según él, si el complemento directo es animado, el orden es VSO o (con más frecuencia) SVO, y si el complemento directo es inanimado, el orden es VOS. Este tema queda por investigarse más.

Lo que sí parece más claro es que el verbo tiende a preceder a sus argumentos en oraciones en que no se resalta ningún argumento (Suárez 1983:268); entonces el me'phaa es de los tipos VS y VO (Dryer 2011c, 2011d).

(5) *Ikhaa rí'khui numuu rí mú rí na'kha ándxa'juá*
 [tpl- BASE.3SG INAN:MD RAZÓN SBD:INAN si SBD:INAN IMPF.venir.3SG IRRSBD.gritar.3SG
 CGal]

xukú' tsúgi' náa rexa,
animal ANIM:PROX LOC patio
 'Es por eso que cuando este animal viene a ulular en el patio,' [Búho:9.01]

(6) *nduyé' duun xkuíyá,*
 [tpl- IMPF.buscar.3PL.FM chile.de.árbol
 CGal] '(las personas) buscan chile de árbol' [Búho:9.02]

(7) *A'khuen i'thúun ege:*
 [tcf- MD PROG.decir.3SG.FM > 3SG zorr@
 Mali] 'Entonces le dijo a la zorra:' [ZA:27]

(8) «¿Ndíjun jngó- nitsí xtíle'»
 [tcf- porqué PFV.comer.2SG > 3SG gallina.1SG
 Mali] '¿Porqué te comiste mi gallina?' [ZA:28]

Es posible y no excepcional tener un constituyente (aparentemente solamente uno) delante del verbo principal de la oración principal, en una posición de resaltamiento. Si es una frase nominal, muchas veces esa frase empieza con un pronombre de uso especial que llama la atención a esa frase. En el ejemplo (9), es el pronombre <ikhaa> que va antes de la frase nominal <xukú' tsúgi'>

(9) *Ikhaa xukú' tsúgi' phú naniguu' majngiyuu*
 [tpl- BASE.3SG animal ANIM:PROX INTNS IMPF.disfrutar.3SG.FM ± IRR-acercarse.3SG.FM
 CGal]

náa ríga gu'júun xabu.
LOC EST.haber.(cosa) casa.3PL persona
 'A este animal le gusta mucho acercarse a donde están las casas de la gente.' [Búho:6]

Una frase nominal resaltada en posición inicial también puede ser antecedida por el subordinador inanimado, como en (10).

- (10) Rí rikhoo ra'kha suan', nagí'duu namidi
 [tpl- SBD:INAN flor.de.calabaza.3SG calabaza.especie IMPF.empezar.3SG.FM ± IMPF.florear
 Tlac]
 rí gun' agóstó.
 SBD:INAN luna agosto*
 'La flor de la "calabaza espina" empieza a abrir en el mes de agosto.' [FC:2]

El orden en oraciones transitivas, hay más variación en el orden, incluyendo VOS, VSO y SVO (Suárez 1983:269-270), aparentemente dependiendo de la animación del objeto y otros factores. En (11), con objeto inanimado, el orden es VOS, como afirma Suárez.

- (11) Jngó- nigí'ma ñuu xabo ná- nito'oo,
 [tcf- por.eso PFV.poner.3SG mecate persona LOC PFV.entrar.3SG.FM
 Mali] 'El hombre puso un mecate donde se había metido [la zorra],' [ZA:7.1]

Y en (12), con objeto animado, el orden es VSO, también como afirma Suárez.

- (12) A'khuen ni'thán ege ni'thúun xabo,
 [tcf- MD PFV.decir.3SG zorr@ PFV.decir.3SG > 3SG persona
 Mali] 'Entonces la zorra le dijo al hombre:' [ZA:30]

La secuencia de ejemplos (13)-(14) muestra el caso común de una frase con oración subordinada sustantiva (el complemento del verbo para 'decir'). La oración subordinada sigue al verbo para 'decir', mientras que el sujeto de ese verbo se presenta delante de él.

- (13) Tsú xabu mi'phaa nuthij
 [tpl- SBD:ANIM persona me'phaa IMPF.decir.3PL.FM
 CGal] 'Los me'phaa dicen' [Búho:8.01]
- (14) rí mú rí na'kha xukú' tsúgi' ándxa'juá náa
 [tpl- SBD:INAN si SBD:INAN IMPF.venir.3SG animal ANIM:PROX IRRSBD.gritar.3SG LOC
 CGal]
 rexaa',
 patio.2SG
 'que si viene este animal para ulular en tu patio,' [Búho:8.02]

3 Posición de la adposición

Se utilizan preposiciones (aunque son pocas).²

- (15) Preposición [Frase Nominal]
 [tpl- Náa xuajin rí'khui ríga gu'juá mba'ju.
 CGal] náà fwāhī' dí?k'wī díga gū?wá mbà?ù
 LOC pueblo INAN:MD EST.haber casa grande.PL
 'En ese pueblo hay casas grandes.' [Tamarit Beristráin 2011:116]

²Se utilizan nombres de las partes del cuerpo para ubicar un objeto. Este tema se desarrolla en otro trabajo que se está preparando.

- (16) náa yúoo' rə'kha ká'
 [tpl- náà júōō? dà?kà ká?
 Tlac] LOC guía.3SG calabaza.especie
 'en la guía de la calabaza de Castilla' [FC 1 (parcial)]

El uso de preposiciones es tipológicamente consistente con el orden verbo-inicial (Dryer 2011n).

4 Posición del poseedor

La frase nominal que funciona como poseedor aparece después del sustantivo. Entonces el me'phaa es del tipo NGen en la tipología de Dryer (2011f).

- (17) a. [tcf- Sustantivo [Frase Nominal]
 CVil] amuu Chédə'
 āmūū tʃédò?
 tío.3SG Pedro
 'el tío de Pedro' [PZM, 19 noviembre 2010]
- b. [tpl- rauun' mañu
 CGal] dāūū?ⁿ mājūⁿ
 boca.3SG río
 'orilla del río' [ETB, 13 diciembre 2010]

- (18) Mbá xkua'nii ajngóo búrrə gajmaá aga.
 [tcf- INDF así palabra.3SG burro* con.3SG > 3SG marrano
 Mali] 'Así pues, es el cuento del burro y el marrano.' [ByM:11]

5 Posición del adjetivo

El adjetivo suele seguir al sustantivo que modifica; son pocos y muy especiales los casos en que el adjetivo calificativo va antes del sustantivo.³ Entonces el me'phaa es del tipo NAdj en la tipología de Dryer (2011g).

- (19) Sustantivo [Frase Adjetival]
 [tpl- Náa xuajin rí'khui rígá gu'juá mba'ju.
 CGal] náà fwāhī^m dí?k^wi dígá gū?wá m^bà?ù
 LOC pueblo INAN:MD EST.haber casa grande.PL
 'En ese pueblo hay casas grandes.' [Tamarit Beristráin 2011:116]
- (20) Gí'doo witsu rakhóo mikhúdú
 [tpl- EST.tener.3SG cinco nariz.3SG (EST).picud@
 Tlac] 'Tiene cinco esquinas picudas' [FC:5.1]

³Los casos en que el adjetivo funciona como predicado de la oración son diferentes, obviamente. En esos casos, las reglas para los constituyentes de la oración (§2) son pertinentes.

6 Posición del demostrativo

El demostrativo siempre se presenta después del sustantivo que modifica; entonces es del tipo NDem en la tipología de Dryer (2011h).

- (21) Sustantivo Demostrativo
 [tpl- Náa xuajin rí'khui rí'gá gu'juá mba'ju.
 CGal] náà fwāhīⁿ dí?k^wi dí'gá gū?wá mbà?ù
 LOC pueblo INAN:MD EST.haber casa grande.PL
 'En ese pueblo hay casas grandes.' [Tamarit Beristráin 2011:116]
- (22) Mixtí xuwáán' tsúgi'
 [tpl- mīstí fùwáá?ⁿ sùgi?
 CGal] manchad@.3SG perro ANIM:PROX
 'Este perro tiene manchas.' [Tamarit Beristráin 2011:81.02]

7 Posición del cuantificador

El cuantificador aparece antes del sustantivo. Entonces el me'phaa es del tipo NumN en la tipología de Dryer (2011i).

- (23) Cuantificador Sustantivo
 [tpl- Gú'diin ajmī xuwáán'.
 CGal] gú?dīⁿ àhmī fùwáá?ⁿ
 EST.tener.1SG > 3PL dos.3PL perro
 'Tengo dos perros.' [Tamarit Beristráin 2011:60.02]
- (24) Indí' nigímbúun xúgín xukú tsí na'pho xuwi:
 [tcf- jaguar PFV.juntar.3SG > 3PL tod@.3PL animal SBD:ANIM IMPF.comer.3PL carne
 Mali]
indí', ĩña', ege.
 jaguar coyote zorro
 'El tigre juntó todos los animales que comen carne: tigres, coyotes, zorros.' [TyG:24]

8 Posición de la oración de relativo

La oración de relativo se presenta más comúnmente después del sustantivo que modifica, la situación esperada para una lengua con el orden Verbo Objeto Dryer (2011o). Entonces el me'phaa es del tipo NRel en la tipología de Dryer (2011j).

- (25) Indí' nigímbúun xúgín xukú tsí na'pho xuwi:
 [tcf- jaguar PFV.juntar.3SG > 3PL tod@.3PL animal SBD:ANIM IMPF.comer.3PL carne
 Mali]
indí', ĩña', ege.
 jaguar coyote zorro
 'El tigre juntó todos los animales que comen carne: tigres, coyotes, zorros.' [TyG:24]

(26) mí júba iwán iguwá xukú tsí mape'tso e'ne
 [tcf- y cerro PROG.sonar PROG.venir.3PL animal SBD:ANIM IRR.comer.INTR.3PL PROG.hacer.3SG
 Mali]

indí'.

jaguar

'y el cerro resonaba al venir los animales que el tigre invitó a comer (más literalmente, al venir los animales que comerían a causa del tigre).' [TyG:26.2]

(27) Náa xuajin Míjuí xtáa mbáa ñu'jun tsú mbi'jiuu
 [tpl- LOC pueblo Tlacoapa EST.vivir.SG.3SG.FM ± INDF.3SG pájaro SBD:ANIM nombre.3SG
 CGal]

xpu'phún'.

búho

'En el pueblo de Tlacoapa hay un ave⁴ que se llama "xpu'phún'" (búho).' [Búho:1]

9 Posición del adverbio cuantificativo

Hay más de una manera para modificar el adjetivo, una siendo el uso de ciertos adverbios antes del adjetivo y otra siendo el uso de ciertos adverbios después del adjetivo y después de verbos. Entonces falta aclarar dónde cabe el me'phaa en la tipología de Dryer (2011k) hasta que se haya considerado este tema con más datos. El tipo más común es el primero, ilustrado en (28)-(30).

(28) Adverbio Adjetivo
 [tpl- Phú migúwán iya'.
 CGal] pú mīgúwáⁿ ijā?
 INTNS EST.frí@ agua
 'Está muy fría el agua.'

[Tamarit Beristráin 2011:26.01]

(29) Ikhaa ñu'jun tsúgi' ñajuun' mbáa ñu'jun tsú wáa mbaa.
 [tpl- BASE.3SG pájaro ANIM:PROX EST.COP.3SG INDF.3SG pájaro SBD:ANIM ATEN (EST).grande.(3SG).FM ±
 CGal] 'Este pájaro es un pájaro que es algo grande.' [Búho:2]

(30) Mitsaan⁵ mujmu' xúoo' igájnuu
 [tpl- (EST).bonit@ (EST).amarill@ masa.3SG PROG.salir.3SG
 Tlac] 'Resulta bien amarilla la masa que se hace de ella' [FC:15.1]

Uno de los ejemplos con orden diferente se da en (31).

(31) Gíwán' mbóo atiuun xú mba' wájayuu'.
 [tpl- EST.puest@ un@ corazón.3SG como (EST).larg@ ATEN.??
 Tlac] 'Tiene un estambre un poco largo.' [FC:6]

⁴Para el autor de este texto, la palabra <ñu'jun> en me'phaa, glosada 'pájaro' en este texto, abarca todas las aves que vuelan, grandes o pequeñas, pero no se usa para los pollos, guajolotes y patos. Para otros hablantes, esta palabra no incluye las aves grandes, como el gavián y el búho.

⁵Esta palabra resalta la intensidad y belleza del color amarillo.

10 Posición de la partícula interrogativa para preguntas polares

En las preguntas polares (las que se contestan con sí o no) se presenta una "partícula" al inicio de la oración. Esta posición es la segunda más común en la tipología de Dryer (2011).

(32) Partícula

[tpl- Lá mitsínɡuá' ríɡá xuajin rá'
CGal] lá mīsí⁹ɡ^wá díɡá ʃwāhíⁿ dá?
lejos EST.haber pueblo R*

'¿Está lejos el pueblo?'⁶

[Tamarit Beristráin 2011:29]

(33) «¿Á xtaa =má' nãmañaá' rá?»

[tcf- INTERR EST.vivir.2SG M* IMPF.list@.2SG R*
Mali] '«¿Ya estás listo?»'

[TyG:28.2]

Sin embargo, hay preguntas polares también que no tienen esta partícula. (Se publicarán algunos ejemplos en versiones posteriores de este trabajo.)

11 Posición del subordinador adverbial

Los subordinadores adverbiales preceden a la oración, una característica de muchas lenguas del mundo (Dryer 2011m).

(34) rí mú rí nã'kħã xukú' tsúgi' ándxa'juá náã
[tpl- SBD:INAN si SBD:INAN IMPF.venir.3SG animal ANIM:PROX IRRSBD.gritar.3SG LOC
CGal]

rexaa',
patio.2SG

'que si viene este animal para ulular en tu patio,'

[Búho:8.02]

(35) mu rí mba'yoq rí ndajnúú',
[tpl- RAZÓN SBD:INAN IRR.percibir.3SG.FM SBD:INAN olor.a.chile
CGal] 'para que (el búho) sienta el olor del chile'

[Búho:9.04]

(36) Ríndoo wámbá ni'ɡaa,
[tpl- cuando PFV.terminarse PFV.cocerse
Tlac] 'Cuando ya está cocida,'

[FC:9.1]

12 Tipo de construcción causativa perifrástica

Los dos tipos de construcciones causativas perifrásticas presentados en Song (2011) se encuentran en el me'phaa.

En una construcción, se presentan las dos oraciones (el acto causado y el acto de causar) yuxtapuestas, en el orden Acto Causado, Acto de Causar. El acto causado puede presentarse en un aspecto de modo realis, de acuerdo al tiempo de la oración, como en (37), o en modo irrealis, como en (38). En los ejemplos (37) y (38), el Acto Causado precede al Acto de Causar.

⁶La partícula al final no es interrogativa, pero su uso no está bien definido.

- (37) numuu rí naxmáta'joo e'ni xuu'
 [tpl- RAZÓN SBD:INAN IMPF.ahogarse/asfixiarse.3SG.FM ± PROG.hacer.3SG aliento/olor.3SG.FM ±
 CGal]

duun.
 chile

'porque el olor del chile le asfixia.'

[Búho:9.06]

- (38) mí júba iwán iguwá xukú tsí mape'tso e'ne
 [tcf- y cerro PROG.sonar PROG.venir.3PL animal SBD:ANIM IRR.comer.INTR.3PL PROG.hacer.3SG
 Mali]

indí'f.
 jaguar

'y el cerro resonaba al venir los animales que el tigre invitó a comer (más literalmente, al venir los animales que comerían a causa del tigre).'

[TyG:26.2]

En otra construcción, ilustrada en (39), se presenta el acto causado en modo irrealis, como oración subordinada sustantiva, complemento del verbo de causar. Este complemento es introducido por un subordinador.

- (39) na'nii rí mākhañúú mbáá xabu gu'juáá'.
 [tpl- IMPF.hacer.3SG.FM SBD:INAN IRR.morir.3SG INDF.3SG persona casa.2SG
 CGal] 'causa que una persona en tu casa muera.'

[Búho:8.03]

13 Morfemas negativos

Hay dos estrategias para negar a una proposición en el me'phaa. Una es morfológica y otra es sintáctica. La estrategia morfológica para los verbos consiste en el uso de un prefijo diferente para el aspecto, o un verbo diferente. Se puede comparar los ejemplos en (40); en (40a) el prefijo <nā- > indica el aspecto imperfectivo y en (40b) el prefijo <tsí- > indica el aspecto imperfectivo y modo negativo.

- (40) a. nakalo'
 [tcf- nā°kālò?
 Mali] IMPF.ir.1SG
 'voy'

[APLT 1988:76]

- b. tsíkalò'
 sí°kālò?
 IMPF.NEG.ir.1SG
 'no voy'

[APLT 1988:76]

En (41) se usa el verbo <ndaā > 'no hay' (flexionado para sujeto de tercera persona); si no fuera negativo, el verbo aquí sería <xtáā > 'vive, existe'.

- (41) «Ndawāa tsí mba'yá rí me'kho =lo'.
 [tcf- EST.NEG:haber.3SG SBD:ANIM IRR.buscar.3SG SBD:INAN IRR.comer.1SG 1SG:ENF
 Mali] '«No hay nadie que busque lo que yo comeré.'

[CTA:5.2]

La estrategia sintáctica es usar un adverbio negativo delante del verbo, como en (42)-(43).

(42) Xó- má' ikhúún' lo', nanguá- ikixii tsí'bu,
 [tcf- como M* BASE.1SG 1SG:ENF NEG PROG.volar/brincar.3SG chapulín
 Mali] 'Pero yo — no brinca chapulín,' [CTA:12.1]

(43) nanguá- igájnuu xtiájú mi'khúu lo' e'ne
 [tcf- NEG PROG.salir.3SG lagartija IRR.comer.1SG > 3SG 1SG:ENF PROG.hacer.3SG
 Mali]
 ru'wa.
 lluvia
 'no sale lagartija para que la coma yo, a causa de la lluvia.»' [CTA:12.2]

Estas dos estrategias no se combinan en una sola oración. Por lo tanto, el me'phaa es un caso interesante para la tipología de la negación presentada en Dryer (2011q).

Referencias

- Asociación para la Promoción de Lecto-Escritura Tlapaneca. 1988. *Xó- nitháán me'phaa: Cómo se escribe el tlapaneco*. Malinaltepec, Guerrero: Asociación para la Promoción de Lecto-Escritura Tlapaneca.
- Carrasco Zúñiga, Abad. 2006. *Los procesos morfofonológicos de la lengua me'phaa*. Tesis para la maestría. México, D.F. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Dryer, Matthew S. 2011a. "Prefixing vs. suffixing in inflectional morphology." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 26. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/26> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011b. "Order of subject, object and verb." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 81. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/81> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011c. "Order of subject and verb." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 82. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/82> (Consultado el 31 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011d. "Order of object and verb." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 83. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/83> (Consultado el 31 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011e. "Order of adposition and noun phrase." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 85. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/85> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011f. "Order of genitive and noun." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 86. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/86> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011g. "Order of adjective and noun." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 87. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/87> (Consultado el 15 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011h. "Order of demonstrative and noun." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 88. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/88> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011i. "Order of numeral and noun." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 89. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/89> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011j. "Order of relative clause and noun." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 90. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/90> (Consultado el 18 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011k. "Order of degree word and adjective." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 91. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/91> (Consultado el 15 de octubre de 2011.)

- Dryer, Matthew S. 2011l. "Position of polar question particles." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 92. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/92> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011m. "Order of adverbial subordinator and clause." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 94. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/94> (Consultado el 31 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011n. "Relationship between the order of object and verb and the order of adposition and noun phrase." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 95. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/95> (Consultado el 1 de noviembre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011o. "Relationship between the order of object and verb and the order of relative clause and noun." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 96. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/96> (Consultado el 18 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011p. "Negative morphemes." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 112. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/112> (Consultado el 17 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011q. "Order of negative morpheme and verb." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 143. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/143> (Consultado el 17 de octubre de 2011.)
- Dryer, Matthew S. 2011r. "Determining dominant word order." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, supplement 6. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/supplement/6> (Consultado el 31 de octubre de 2011.)
- Nichols, Johanna & Balthasar Bickel. 2011a. "Locus of marking in the clause." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 23. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/23> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Nichols, Johanna & Balthasar Bickel. 2011b. "Locus of marking: Whole-language typology." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 25. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/25> (Consultado el 28 de octubre de 2011.)
- Nichols, Johanna & Balthasar Bickel. 2008. "Possessive classification." En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil, & Bernard Comrie, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 59. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/59> (Consultado el 4 de marzo de 2011.)
- Song, Jae Jung. 2011. "Periphrastic causative constructions." En Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 110. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/chapter/110> (Consultado el 30 de octubre de 2011.)
- Suárez, Jorge A. 1983. *La lengua tlapaneca de Malinaltepec*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Tamarit Beristráin, Elías. 2011. "Sintaxis (Oraciones del Archivo de Lenguas Indígenas de México)." Inédito. ms.
- Wichmann, Søren. 2005. "Tlapanec cases." En Rosemary Beam de Azcona & Mary Paster, eds. *Survey of California and other Indian languages*, 13:133-145. Berkeley: University of California Press. <http://linguistics.berkeley.edu/%7esurvey/documents/survey-reports/survey-report-13.09-wichmann.pdf> (Consultado el 18 de noviembre de 2011.)